

77D328
60415939
Japan - Commercial Treaty VII

F800002-0291

337

This document released to
public per Huray/CDC

TAD - Mr. Setser

August 29, 1957

LS - Theodore H. Leon

Translation Check on Article XVIII, paragraph 2 of the United States - Japan FCN Treaty

The English and Japanese texts of Article XVIII, para. 2, of the U.S. - Japan Treaty of FCN, signed at Tokyo April 2, 1953, have been compared by responsible language officers of this Division. The two texts are in conformity with each other and have the same meaning in all substantive respects.

Perhaps the confusion on the part of an officer of another agency, which you mention in your memorandum, arose from the fact that the Japanese articles follow each other from front to back (western style) in TIAS 2863 instead of from back to front (Japanese style), as is the case in most other TIAS prints in which a Japanese text occurs.

DEPARTMENT OF STATE A/CDC/MR

REVIEWED BY K. O. O. O. DATE 9-30-57

RDS ☐ or XDS ☐ EXT. DATE _____

REASON(S) _____

USE EXISTING MARKINGS ☐

RELEASABLE ☒

1. _____